

INSTALLATION

1 Avant de mettre des piles, positionnez les deux boutons **‘Run Time’** sur **OFF**.
Ouvrez le couvercle (1) à l’arrière de l’appareil.
Placez deux piles alcalines neuves 1,5 V type AA (non fournies).
Lorsque les piles sont en place, les deux sphères qui permettent le passage de l’eau font un tour complet, puis se remettent en position fermée.

NB : lorsque les piles sont neuves, le témoin d’usure des piles (2) clignote lentement, quand les piles sont faibles, il clignote rapidement.
Quand elles sont totalement déchargées, le témoin reste éteint.
Afin d’évacuer l’humidité, il y a deux petits trous dans le couvercle du compartiment à piles.

2 Maintenez l’appareil droit, vissez l’écrou femelle (3) sur le robinet et ouvrez le robinet.
NB : serrez uniquement à la main, n’utilisez pas d’outils.

PROGRAMMATION

Votre programmeur Aquaflow est équipé de deux sphères qui permettent le passage de l’eau par deux voies séparées, chacune ayant une programmation indépendante. Pour programmer chaque voie, suivez les instructions suivantes :

- 1 Positionnez le bouton **‘Frequency’** sur la fréquence d’arrosage souhaitée (entre 1 h et 72 h) ou tournez le bouton **‘Frequency’** sur **Week** pour arroser 1 fois par semaine (le jour de la semaine où vous faites le réglage).
- 2 Positionnez le bouton ‘Run Time’ sur la durée d’arrosage souhaitée (de 1 à 120 min). Attention ! Le programmeur enregistre l’heure dès sa mise en marche. Si vous positionnez le bouton **‘Frequency’** sur **24h**, l’arrosage ne se déclenchera que dans 24 heures. Par exemple : si vous voulez arroser à 7 h du matin 1 fois par jour, vous devez effectuer votre réglage à 7 h du matin. Procédez de la même façon pour la 2^{ème} voie.
NB : pour mémoire, notez l’heure à laquelle vous avez programmé votre appareil.

3 Après avoir programmé l’appareil, remplacez le couvercle de protection et vérifiez qu’il soit bien fixé au programmeur.

MODIFICATION DU REGLAGE

► A tout moment, vous pouvez changer les fréquences et durées d’arrosage en utilisant les boutons **‘Frequency’** et **‘Run Time’**.
ATTENTION : toute modification d’heure ou de durée entraîne la modification de l’heure de départ de l’arrosage.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Votre appareil peut être activé et désactivé manuellement :

- 1 Pour stopper un arrosage en cours, positionnez le bouton **‘Run Time’** sur **OFF**, puis le remettre sur une durée si vous voulez en remettre une.
- 2 Pour arroser sans définir de durée d’arrosage, positionnez le bouton **‘Run Time’** sur **ON**. Pour stopper l’arrosage, tournez le bouton **‘Run Time’** sur **OFF**.
- 3 Pour arroser selon une durée, positionnez le bouton **‘Frequency’** de la voie désirée sur **‘Reset’** et tournez le bouton **‘Run Time’** de la même voie sur la durée d’arrosage souhaitée (de 1 à 120 minutes).

EN CAS DE PROBLEMES

Si le programmeur ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :

- que le robinet d’arrivée d’eau est bien ouvert,
- que les piles ne sont pas usagées ou mal installées,
- que la durée et la fréquence d’arrosage enregistrées sont bien celles que vous voulez,
- que la durée **‘Run Time’** n’est pas plus longue que la fréquence d’arrosage (**‘Frequency’**).
Par exemple, on ne peut pas régler une durée d’arrosage sur 90 minutes si la fréquence est réglée sur 1 heure.
- Si le programmeur ne fonctionne toujours pas, contactez votre magasin.

AVERTISSEMENTS/RAPPEL

- Le programmeur PNR02 est destiné à un usage privé dans le jardin. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour commander des arroseurs ou des systèmes d’irrigation.
NB : Il est possible de le faire fonctionner avec une cuve de récupération d’eau de pluie.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des denrées alimentaires, des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Il doit être installé verticalement (écrou vers le haut) pour éviter toute infiltration dans le compartiment à piles.
- L’eau doit être douce et claire et sa température ne doit pas excéder 40° C. Vérifiez le filtre si nécessaire.
- La pression de fonctionnement doit être comprise entre 0 et 8 bars maximum (fonctionne sans pression).
Attention ! Cependant, il faut un minimum de pression pour qu’un système d’arrosage goutte-à-goutte, enterré ou de surface fonctionne correctement.
- N'utilisez pas de piles rechargeables , mais que des piles alcalines neuves. Changez-les au début de chaque saison.
Avant une absence prolongée, vérifiez l’état des piles.
- Hivernage : le programmeur craint le gel.
En hiver, il doit être rangé dans un endroit sec et à l’abri du gel.



• Le programmeur ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - **Directive RL2002/96/CE** -

• Programmeur conforme à la directive européenne - **N° 2004/108/EC - 93/68/EC.**

INSTALLAZIONE

1 Prima di inserire le pile, ruotare i due pulsanti **‘Run Time’** su **OFF**. Aprire il coperchio (1) sulla parte posteriore del programmatore. Installare 2 nuove pile alcaline AA 1,5V (non incluse). Quando le pile sono bene posizionate, il sistema si mette allora in marcia: la sfera che permette il passaggio dell’acqua fa un giro intero, poi si rimette in posizione chiusa. Per evacuare l’umidità, ci sono due piccoli buchi nel coperchio del vano batteria.

NB : Quando le pile sono nuove, l’indicatore (2) lampeggia lentamente. Quando sono troppo deboli, l’indicatore lampeggia velocemente. Quando sono totalmente scariche, l’indicatore rimane spento.

2 Mantenere l’apparecchio dritto, avvitare il dado femmina (3) sul rubinetto ed aprire il rubinetto.
NB : Non utilizzare una pinza per avvitare l’anello, stringere unicamente con le mani.

PROGRAMMAZIONE

Il vostro programmatore Aquaflow è dotato di due sfere che permettono il passaggio dell’acqua per due vie separate, ciascuna ha una programmazione indipendente. Per programmare ogni via, seguire le seguenti istruzioni :

- 1 Posizionare il pulsante **‘Frequency’** sulla frequenza d’irrigazione desiderata (tra 1 ora e 72 ore) o ruotare il pulsante su **Week** per irrigare una volta alla settimana (il giorno della settimana dove avete fatto la programmazione).
- 2 Posizionare il pulsante **‘Run Time’** sulla durata d’irrigazione desiderata (tra 1 e 120 minuti). Attenzione ! Il programmatore registra l’ora alla quale fate la programmazione. Se posizionate il pulsante **‘Frequency’** su 24 ore, l’irrigazione scatterà solamente tra 24 ore. Per esempio : se volete irrigare alle 7:00 della mattina una volta al giorno, dovete effettuare la vostra programmazione alle 7:00 della mattina. Procedere dello stesso modo per programmare la seconda via.
NB : per memoria, notare l’ora alla quale avete programmato le due vie del vostro apparecchio.
- 3 Doppo di avere programmato il timer, sistemare il coperchio di protezione e verificare che sia ben fissato al programmatore.

MODIFICARE LA REGOLAZIONE

► In qualsiasi momento, potete cambiare la frequenza e la durata del irrigazione ruotando i pulsanti **‘Frequency’** e **‘Run Time’** per una nuova regolazione.
ATTENZIONE ! Ogni modificazione della durata o frequenza modifica l’ora de partenza dell’irrigazione.

REGOLAZIONE MANUALE

Il vostro apparecchio può essere attivato e disattivato manualmente :

- 1 Per fermare un irrigazione in corso, ruotare il pulsante **‘Run Time’** su **OFF**, poi rimetterlo su una durata se ne volete rimettere una.
- 2 Per irrigare senza definire una durata d’irrigazione, posizionare il pulsante **‘Run Time’** su **ON**. Per fermare l’ irrigazione, ruotare il pulsante **‘Run Time’** su **OFF**.
- 3 Per irrigare secondo una durata, posizionare il pulsante **‘Frequency’** della via desiderata su **‘Reset’** e ruotare il pulsante **‘Run Time’** della stessa via sulla durata d’irrigazione desiderata (da 1 a 120 minuti).

IN CASO DI PROBLEMI

Se il programmatore non funziona, verificare :

- che il rubinetto d’arrivo d’acqua è aperto,
- che le pile non sono scaricate o male posizionate,
- che la durata e la frequenza dell’irrigazione corrispondono a quelle che volete,
- che la durata ‘Run Time’ non sia superiore alla frequenza d’irrigazione (‘Frequency’).
Per esempio, non si può impostare una durata d’irrigazione su 90 minuti se la frequenza è impostata su 1 ora.
- Se al termine della verifica di questi punti il misting timer non entra in funzione, contattate il vostro negozio.

AWERTENZE/RICORDO

- Il programmatore PNR02 è destinato ad uso privato in giardino. È stato concepito unicamente per un’utilizzazione esterna, per la programmazione di sistemi di irrigazione del vostro giardino.
NB : funziona anche con un contenitore per la raccolta dell’acqua piovana.
- Non deve essere utilizzato ai fini industriali o essere in contatto con derrate alimentari, prodotti chimici, materiali infiammabili o esplosivi.
- Il programmatore deve essere installato verticalmente (dado verso l’alto) per evitare infiltrazioni d’acqua nel vano batteria.
- L’acqua deve essere dolce e pulita e la sua temperatura non deve superare i 40°C. Verificare il filtro se necessario.
- La pressione di funzionamento deve essere compresa tra 0 e 8 bar al massimo (funziona senza pressione).
Attenzione ! Tuttavia, un sistema di microirrigazione, irrigazione interrata o di superficie ha bisogno di un minimo di pressione per funzionare correttamente.
- Non utilizzare delle pile ricaricabili, ma solamente delle pile alcaline nuove e cambiarle all’inizio di ogni stagione.
In caso di assenza prolungata, verificare lo stato della pila.
- Svernamento : il programmatore teme il gelo. L’inverno, deve essere sistemato in luogo secco e al riparo dal gelo. Togliere la pila dal programmatore.
- Il programmatore non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori previsti a tale scopo - **Direttiva RL2002/96/CE.**
- Programmatore conforme alla direttiva europea **N° 2004/108/EC - 93/68/EC.**



• Il programmatore non deve essere gettato nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori previsti a tale scopo - **Direttiva RL2002/96/CE.**

• Programmatore conforme alla direttiva europea **N° 2004/108/EC - 93/68/EC.**

INSTALACIÓN

1 Antes de poner las pilas, posicione los dos botones **‘Run Time’** en **OFF**. Abra la tapa (1) situada en la parte trasera del aparato. Ponga dos pilas alcalinas nuevas, 1,5V tipo AA (no incluidas). Cuando las pilas están puestas, las dos esferas que permiten el paso del agua dan una vuelta completa y vuelven en posición cerrada.

NB : cuando las pilas están nuevas, la luz de indicación de gasto de pilas (2) parpadea lentamente, cuando las pilas están flojas, parpadea rápidamente. Cuando están totalmente agotadas, la luz se apaga.
Para evacuar la humedad, hay dos agujeros en la tapa del compartimento de pilas.

2 Mantenga el aparato recto, enrosque la tuerca hembra (3) en el grifo y abra el grifo.
NB : Apriete solamente con las manos, no utilizar herramientas.

PROGRAMACIÓN

El programador Aquaflow está equipado con dos esferas que permiten el paso del agua por dos vías separadas, cada una tiene una programación independiente. Para programar cada vía, siga las instrucciones siguientes :

- 1 Posicione el botón **‘Frequency’** en la frecuencia de riego deseada (entre 1 h y 72 h) o gire el botón **‘Frequency’** en **Week** para regar una vez por semana (el día de la semana en que se hace el ajuste).
- 2 Posicione el botón **‘Run Time’** en la duración de riego deseada (entre 1 y 130 minutos). ¡Atención ! El programador graba la hora en cuanto se pone en funcionamiento. Si posiciona el botón **‘Frequency’** en 24h, el riego empezará sólo 24 horas después. Por ejemplo, si quiere regar a las 7h de la mañana una vez al día, tiene que hacer la programación a las 7h de la mañana. Proceder de la misma manera para programar la segunda vía.
NB : recuerde, apunte la hora en que se programó el aparato.
- 3 Después de la programación, coloque de nuevo la tapa de protección y verifique que está bien fijada al programador.

MODIFICACIÓN DE LOS AJUSTES

► En cualquier momento puede cambiar las frecuencias y duraciones del riego utilizando el botón **‘Frequency’** y **‘Run Time’**.
¡ATENCIÓN ! Los cambios de hora o de duración modifican la hora de salida del riego.

FUNCIONAMIENTO MANUAL

Su programador puede ser activado o desactivado manualmente :

- 1 Para parar el riego en curso, posicione el botón **‘Run Time’** en **OFF** y luego vuelva a ponerlo en una duración si lo desea.
- 2 Para regar sin definir ninguna duración de riego, posicione el botón **‘Run Time’** en **ON**. Para parar el riego, gire el botón **‘Run Time’** en **OFF**.
- 3 Para regar según una duración, posicione el botón **‘Frequency’** de la vía deseada en **‘Reset’** y gire el botón **‘Run Time’** de la misma vía en la duración de riego deseada (de 1 a 120 minutos).

EN CASO DE PROBLEMAS

Si el programador no funciona, verifique los puntos siguientes :

- que el grifo esté bien abierto
- que las pilas no estén agotadas o mal colocadas
- que la duración y la frecuencia de riego grabadas sean las que desea
- que la duración **‘Run Time’** no sea superior a la frecuencia de riego (‘Frequency’).
Por ejemplo, no se puede ajustar una duración de 90 minutos si la frecuencia está en 1 hora.
- Si el programador sigue sin funcionar, póngase en contacto con su tienda.

ADVERTENCIAS/RECORDATORIO

- El programador PNR02 está diseñado para uso privado en el jardín. Está diseñado exclusivamente para su uso exterior. Está hecho para controlar el agua de riego de su jardín.
NB : funciona con cisternas recuperadores del agua de lluvia.
- No debe utilizarse con fines industriales o entrar en contacto con productos alimenticios, químicos, inflamables o explosivos.
- Para que el agua no entre en el compartimento de pilas, el programador debe estar conectado al grifo en posición vertical.
- Utilice este programa sólo con agua. El agua debe ser suave y clara y la temperatura no debe exceder los 40°C. Controle el filtro si es necesario.
- **La presión de funcionamiento debe situarse entre 0 y 8 bares como máximo (funciona sin presión).**
¡ Atención ! Se necesita una presión mínima para que funcione un sistema de riego gota a gota, enterrado o de superficie.
- No utilices pilas recargables, sino sólo utilizar pilas alcalinas nuevas y cambialas al inicio de cada estación.
Antes de una ausencia prolongada, verificar el estado de la pila.
- En tiempo de heladas, sacar el programador del grifo y almacenarlo en el interior hasta la primavera. No olvidar quitar las pilas del programador.
- El programatuer ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - **Directive RL2002/96/CE** -
- Programmeur conforme à la directive européenne - **N° 2004/108/EC - 93/68/EC.**



• Le programatuer ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - **Directive RL2002/96/CE** -

• Programmeur conforme à la directive européenne - **N° 2004/108/EC - 93/68/EC.**

INSTALAÇÃO

1 Antes de por as pilhas, posicionar os dois botões **'Run Time'** em **OFF**.
Abrir a tampa **(1)** situada na traseira do aparelho. Por dois pilhas alcalinas novas 1,5V tipo AA (não incluídas). Quando as pilhas estão postas, as duas esferas que permitem a passagem da água dão uma volta completa e regressam em posição fechada.

NB: Quando as pilhas estão novas, a luz de indicação de gasto de pilhas **(2)** pisca lentamente, quando as pilhas estão fracas, pisca rapidamente. Quando estão totalmente descarregadas, a luz fica apagada.
Para evacuar a humidade, há dois buracos na tampa do compartimento de pilhas.

2 Manter o aparelho direito, aparafusar a porca fêmea **(3)** na torneira e abrir a torneira.

NB: Apertar só com a mão, não utilizar ferramentas.

PROGRAMAÇÃO

O seu programador Aquaflow está equipado com duas esferas que permitem a passagem da água por duas vias separadas, cada uma tem uma programação independente.

Para programar cada via, siga as instruções seguintes:

1 Posicionar o botão **'Frequency'** na frequência de rega desejada (entre 1h e 72h) ou vire o botão 'Frequency' para **Week** para regar uma vez por semana (o dia de semana no qual fez a sua programação).

2 Posicionar o botão **'Run Time'** na duração de rega desejada (entre 1 e 130 minutos). Atenção! O programador grava a hora logo que começa a funcionar. Se posicionar o botão **'Frequency'** em 24h, a rega começará só 24 horas depois. Por exemplo, se quiser regar as 7h da manhã uma vez por dia, tem que efectuar uma regulação às 7h da manhã.
Proceder da mesma maneira para programar a segunda via.
NB: Não esquecer, notar a hora na qual foi programado o aparelho.

3 Depois da programação, colocar a tampa de protecção e verificar que está bem fixada ao programador.

MODIFICAÇÃO DA REGULAÇÃO

► Em qualquer momento podem-se mudar as frequências e durações da rega utilizando o botão **'Frequency'** y **'Run Time'**.

ATENÇÃO: toda modificação de hora ou de duração provoca a modificação da hora de saída da rega.

FUNCIONAMENTO MANUAL

O aparelho pode ser activado ou desactivado manualmente:

1 Para parar a rega em curso, posicionar o botão **'Run Time'** em **OFF**, e voltar a por numa duração se o deseja.

2 Para regar sem definir a duração de rega, posicionar o botão **'Run Time'** em **ON**. Para parar a rega, virar o botão **'Run Time'** em **OFF**.

3 Para regar conforme uma duração, posicionar o botão **'Frequency'** da via desejada em **'Reset'** e virar o botão **'Run Time'** da mesma via na duração de rega desejada (de 1 à 120 minutos).

EM CASO DE PROBLEMAS

Se o programador não funciona, verificar os pontos seguintes:

- que a torneira está bem aberta,
- que as pilhas não estão gastas ou mal instaladas,
- que a duração e a frequência de rega gravadas são as que deseja,
- que a duração **'Run Time'** não é mais grande que a frequência de rega (**'Frequency'**),
Por exemplo, não se pode regular uma duração em 90 minutos se a frequência está regulada em 1 hora.
- Se o temporizador não funciona contacte a sua loja.

ADVERTÊNCIAS/LEMBRETE

- O programador PNR02 destina-se para o uso particular no jardim. Foi concebido para o uso exterior. Permite controlar a água de rega de superfície do seu jardim.
NB : Funciona com contentores recuperadores de águas pluviais.
- Não deve ser utilizado com um objetivo industrial, com alimentos, produtos químicos, matérias inflamáveis ou explosivas.
- Para que a água não entre no compartimento de pilhas, o programador deve estar ligado à torneira em posição vertical.
- Utilize este programador só com água fresca e cuja temperatura não deve exceder 40° C.
- A pressão de funcionamento deve situar-se entre 0 e 8 bares máximo (funciona sem pressão).
Atenção ! Precisa-se de uma pressão mínima para que funcione um sistema de rega gota a gota, enterrada ou de superfície.
- Não utilize pilhas recargáveis, mas só utilizar pilhas alcalinas novas e mudá-las ao início de cada estação.
Antes uma ausência prolongada, verificar o estado da pilha.
- Por tempo de gelo, tirar o programador da torneira e guarde-lo no interior até a primavera.
- O programador não deve ser deixado no lixo doméstico, mas em recipientes especialmente concebidos - **Directiva RL2002/96/CE**.
- Programador em conformidade com directiva europeia
N° 2004/108/EC - 93/68/EC.



INSTALLATION

1 Before placing the batteries, turn the two **'Run Time'** buttons on **OFF**. Open the cover **(1)** at the back of the unit. Place two new AA type Alkaline 1.5 V batteries (not included). Once batteries are placed, the two spheres that allow the water to pass make a whole turn on themselves then turn back on the shut position.

NB: When batteries are new, the low battery indicator **(2)** flashes slowly, when batteries are low, it flashes quickly. When batteries are empty, the indicator does not flash anymore.

2 Hold the unit vertically, screw the female nut **(3)** on the tap, then open the tap.

NB: Tighten only with hands. Do not use tools.

PROGRAMMING

The Aquaflow timer is equipped with two spheres that allow water to pass via 2 separate ways, each way having its own independant program settings.

To set program for each way, follow the instructions below:

1 Set the **'Frequency'** button on the desired watering 'Frequency' (from 1 to 72 hours) or turn the **'Frequency'** button on **Week** to water once a week (the day when you set the timer).

2 Set the **'Run Time'** button on the desired time of running (from 1 to 120 minutes). Caution : the timer records the time when it is turned on. If you turn the **'Frequency'** button on 24h, the watering will start 24h later. e.g. : if you want to water at 7 am once a day, you need to set your timer at 7 am. Repeat steps 1 and 2 for the second watering way.
NB: Write down at what time you set the timer as a reminder.

3 After having set the timer, replace the protection cover and check it is well fixed to the timer.

CHANGING SETTINGS

► You can change watering frequencies and running time at any time by turning the **'Frequency'** and **'Run Time'** buttons.

CAUTION: changing frequencies or running times will change the time when the watering starts.

MANUAL RUNNING

The timer can be activated or deactivated manually:

1 To stop a watering in progress, turn the **'Run Time'** Button on **OFF** then turn it on a new running time if needed.

2 To water without setting a running time, turn the **'Run Time'** button on **ON**. To stop watering, turn the **'Run Time'** button on **OFF**.

3 To water during a defined duration, turn the 'Frequency' button on **'Reset'** then turn the **'Run Time'** button on the duration of watering wished (from 1 to 120 minutes).

IN CASE OF PROBLEMS

If your timer does not work, check the following points:

- that the tap is opened,
- that batteries are not used or badly placed,
- that watering 'Frequency' and running time are the ones wanted,
- that the running time is not longer than the 'Frequency',
e.g. : you can not set a 90 minutes running time if the 'Frequency' is set on 1 h.
- if timer doesn't run, contact your store.

WARNINGS/REMINDER

- The PNR02 timer is only designed for private utilization for the garden. It is exclusively designed for outdoor use to control sprinklers or irrigation systems.
NB : it can work with a recovery vessel of rain.
- It cannot be used for industrial purposes or be in contact with food, chemicals, flammable or explosive materials.
- To prevent water from entering into the battery compartment, the timer must be vertically connected to the tap.
- Use this timer with clean and freshwater only whose temperature does not exceed 40° C. Check the filter if necessary.
- Operating pressure must be between 0 and 8 bars maximum (works without pressure).
Warning! However, it takes a minimum pressure for a drip-drip watering system, buried and surface watering systems.
- Do not use rechargeable batteries, but use new alkaline batteries only and change them at the beginning of each season.
Before a long absence, check the battery status.
- Wintering : frost can damage the timer. In winter, the watering timer must be stored in a dry place where it is protected from frost. Remove the battery.

- This watering timer should not be thrown in the household garbage, but in specially provided for containers - **RL2002/96/CE Directive**.
- Watering timer complies with the european directive **N° 2004/108/EC - 93/68/EC.**

